

Evangelio según Marcos (4,35-41)

Aquel día, al atardecer, les dice Jesús: «Vamos a la otra orilla». Dejando a la gente, se lo llevaron en barca, como estaba; otras barcas lo acompañaban.

Se levantó una fuerte tempestad y las olas rompían contra la barca hasta casi llenarla de agua. Él estaba en la popa, dormido sobre un cabezal.

Lo despertaron, diciéndole: «Maestro, ¿no te importa que perezcamos?».

Se puso en pie, increpó al viento y dijo al mar: «¡Silencio, enmudece!».

El viento cesó y vino una gran calma.

Él les dijo: «¿Por qué tenéis miedo? ¿Aún no tenéis fe?».

Se llenaron de miedo y se decían unos a otros:

«¿Pero quién es este? ¡Hasta el viento y el mar lo obedecen!».

Comentario breve sobre el Evangelio

En la barca se muestran dos actitudes: la de Jesús que duerme tranquilo y la de los discípulos que están aterrados.

¿Por qué esto? Porque Jesús sabe que su causa por el Reino de Dios debe levantar tormentas, como ésta del viento, que va a hacer temblar a los discípulos; Jesús está tranquilo porque confía en su causa, la causa de Dios. Es, pues, esta una escena pedagógica que pone de manifiesto una actitud y otra. Los discípulos son como Job, y no se explican muchas cosas que ocurren en la vida, llenándose de miedo. Jesús, que conoce la voluntad y el proyecto de Dios, se entrega a él con una gran serenidad porque sabe que ha de vencer, como de hecho sucede con su "conminación" a la tormenta. Los Santos Padres siempre interpretaron esta escena de la barca como una imagen de la Iglesia que debía pasar por estos trances, pero que siempre encontraría a su Señor a su lado para otorgarle la serenidad de la fe. (*Fray Miguel de Burgos Núñez*)

Papa Francisco, Audiencia general, Miércoles 12 de Mayo de 2021

Todos los hombres y las mujeres de Dios mencionan no solamente la alegría de la oración, sino también la molestia y la fatiga que puede causar: en algunos momentos es una dura lucha mantener la fe en los tiempos y en las formas de la oración. Algún santo la ha llevado adelante durante años sin sentir ningún gusto, sin percibir la utilidad. El silencio, la oración, la concentración son ejercicios difíciles, y alguna vez la naturaleza humana se rebela. Preferiríamos estar en cualquier otra parte del mundo, pero no ahí, en ese banco de la iglesia rezando. Quien quiere rezar debe recordar que la fe no es fácil, y alguna vez procede en una oscuridad casi total, sin puntos de referencia. Hay momentos de la vida de fe que son oscuros y por esto algún santo los llama: "La noche oscura", porque no se siente nada. Pero yo sigo rezando.



June 20, 2021
XII Sunday in Ordinary Time (B)

Gospel, Mark 4:35-41

On that day, as evening drew on, Jesus said to his disciples: "Let us cross to the other side." Leaving the crowd, they took Jesus with them in the boat just as he was. And other boats were with him. A violent squall came up and waves were breaking over the boat, so that it was already filling up. Jesus was in the stern, asleep

on a cushion. They woke him and said to him, "Teacher, do you not care that we are perishing?" He woke up, rebuked the wind, and said to the sea, "Quiet! Be still!" The wind ceased and there was great calm. Then he asked them, "Why are you terrified? Do you not yet have faith?" They were filled with great awe and said to one another, "Who then is this whom even wind and sea obey?"

Brief commentary on the Gospel

Who is this man? Who is this Jesus? It is as if today's gospel sees the disciples led one step further on the way to discovering something of Jesus' identity as Son of God, but there was still a way to go. The disciples' journey continues for all of us today.

The journey to the other shore is a journey to be with Christ in the Promised Land, that place of freedom and of resurrection life to which God calls us. We are not there yet, but, every so often, we are graced to be given a foretaste of the life to come. We are accorded a foretaste of deep inner peace, relief and release from all that binds us. Freedom from fear is the end to which we are called. We arrive there when we come to realise that no matter what (even in the midst of the worst storms of life) we are held safely in God's love. On the journey to the farther shore we must learn to savour the graced moments accorded to us on life's sea voyage. (from website *Benedictine Holy Cross Abbey*)

Pope Francis, General audience, Wednesday, May 12, 2021

All Godly men and women report not only the joy of prayer, but also the tediousness and fatigue it can bring: at times it is a difficult struggle to keep to the time and ways of praying. Some saints continued it for years without finding any satisfaction in it, without perceiving its usefulness. Silence, prayer and concentration are difficult exercises, and sometimes human nature rebels. We would rather be anywhere else in the world, but not there, in that church pew, praying. Those who want to pray must remember that faith is not easy, and sometimes it moves forward in almost total darkness, without points of reference. There are moments in the life of faith that are dark, and therefore some saints call this "the dark night", because we hear nothing. But I continue to pray.

Aus dem heiligen Evangelium nach Markus (Mk 4, 35-41)

An jenem Tag, als es Abend geworden war, sagte Jesus zu seinen Jüngern: Wir wollen ans andere Ufer hinüberfahren. Sie schickten die Leute fort und fuhren mit ihm in dem Boot, in dem er saß, weg; und andere Boote begleiteten ihn. Plötzlich erhob sich ein heftiger Wirbelsturm und die Wellen schlugen in das Boot, sodass es sich mit Wasser zu füllen begann.

Er aber lag hinten im Boot auf einem Kissen und schlief. Sie weckten ihn und riefen: Meister, kümmerst es dich nicht, dass wir zugrunde gehen?

Da stand er auf, drohte dem Wind und sagte zu dem See: Schweig, sei still! Und der Wind legte sich und es trat völlige Stille ein.

Er sagte zu ihnen: Warum habt ihr solche Angst? Habt ihr noch keinen Glauben? Da ergriff sie große Furcht und sie sagten zueinander: Wer ist denn dieser, dass ihm sogar der Wind und das Meer gehorchen?

Kurzer Kommentar zum Evangelium

So ist es auch in unserem Leben: Wir können manchen Stürmen unseres Lebens nicht ausweichen. Sie erreichen uns, wühlen uns auf, treiben uns um. Und dennoch gilt es – im Blick auf Jesus –, ein Vertrauen zu lernen, dass uns all das im Letzten nicht gefährden kann. Das bedeutet nicht, dass wir unberührt bleiben sollten von den Stürmen des Lebens, von den schrecklichen Ereignissen, von denen wir immer wieder hören. Aber es heißt, uns mit unserem Leben und mit all dem, was uns darin begegnet, mit Vertrauen auf Gottes Nähe in einer Tiefe zu verankern, wo uns die Stürme nicht erreichen können. Oft genug zeigt sich dann aus einer solchen Haltung eine überraschende Rettung, ein unerwarteter Ausweg, wo vorher alle Wege versperrt schienen. Zunächst aber gilt es: ruhig zu werden, auszuhalten, Vertrauen zu lernen.

Auch die Ruhe Jesu kommt ja nicht etwa von daher, dass er nicht gefährdet gewesen wäre. Nein, nicht lange nach dieser Begebenheit steht er selber in einem Sturm, der ihn das Leben kosten wird, – der Sturm im Garten Getsemani und auf Golgota. Die Ruhe und Gelassenheit Jesu sind darin begründet, dass er sich in Sturm und Wind in Gott geborgen weiß. (P. *Heinrich Preun* SVD)

Papst Franziskus, Generalaudienz, Mittwoch 12. Mai 2021

Alle Männer und Frauen Gottes berichten nicht nur von der Freude am Gebet, sondern auch von den Mühen und der Anstrengung, die es mit sich bringen kann: Es ist manchmal ein harter Kampf, sich an die Zeiten und Arten des Gebets zu halten. Einige Heilige haben jahrelang weiter gebetet, ohne Geschmack daran zu finden, ohne die Nützlichkeit des Gebets zu erkennen. Stille, Gebet und Konzentration sind schwierige Übungen, und manchmal lehnt sich die menschliche Natur dagegen auf. Wir wären lieber an jedem beliebigen anderen Ort der Welt, nur nicht dort, auf dieser Kirchenbank, um zu beten. Wer beten will, muss sich daran erinnern, dass der Glaube nicht einfach ist, und manchmal in einer fast völligen Finsternis weitergeht, ohne Bezugspunkte. Es gibt Momente im Glaubensleben, die in Finsternis getaucht sind. Und deshalb hat der ein oder andere Heilige auch von der »Nacht des Glaubens« gesprochen: man betet und betet, aber man fühlt nichts. Ich mache aber weiter mit dem Beten.

Évangile de Jésus Christ selon saint Marc (4,35-41)

Toute la journée, Jésus avait parlé à la foule. Le soir venu, Jésus dit à ses disciples: «Passons sur l'autre rive».

Quittant la foule, ils emmenèrent Jésus, comme il était, dans la barque, et d'autres barques l'accompagnaient. Survient une violente tempête. Les vagues se jetaient sur la barque, si bien que déjà elle se remplissait. Lui dormait sur le coussin à l'arrière.

Les disciples le réveillent et lui disent: «Maître, nous sommes perdus; cela ne te fait rien?». Réveillé, il menaça le vent et dit à la mer: «Silence, tais-toi!».

Le vent tomba, et il se fit un grand calme.

Jésus leur dit: «Pourquoi êtes-vous si craintifs? N'avez-vous pas encore la foi?». Saisis d'une grande crainte, ils se disaient entre eux:

«Qui est-il donc, celui-ci, pour que même le vent et la mer lui obéissent?».

Bref commentaire sur l'Évangile

La parole de Jésus dirige la barque des disciples en toute sûreté. Cependant, Jésus indique le manque de foi de ses disciples. Comptant sur leurs seules compétences, ils avaient pris Jésus à bord comme un passager que l'on transporte. Les rôles s'inversent: Jésus prend le commandement. Ils l'avaient réveillé en l'appelant maître (plus exactement *didascalé*, l'enseignant). Jésus n'est ni un simple passager, compagnon de voyage, ni un maître de sagesse, pas même un prophète, ni un guérisseur. Sa parole exprime l'autorité même de Dieu qui règne et gouverne sur toute la création, depuis le fond de la mer jusqu'au vent du ciel. La parole du Christ a toute l'autorité de la parole de Dieu. Celle qui crée et donne vie. Laisser la Parole dormir sur une étagère, sur un ambon, et surtout dans sa vie, revient à vouloir mener sa barque sans lui. Réveiller la Parole signifie non seulement l'écouter mais aussi la laisser agir à la gouverne de son Église et de nos vies. Alors, où donc est notre foi en sa parole et en lui ? Qui est-il donc, ce "beau parleur" en paraboles, ce thaumaturge à succès ? Qui est-il donc celui-ci, à qui le vent et la mer obéissent ? Jésus échappe à la mainmise de ses disciples... il y a encore beaucoup à découvrir de lui. (*François Bessonnet*, bibliste et prêtre)

Pape François, Audience générale, Mercredi 12 Mai 2021

Tous les hommes et les femmes de Dieu rapportent non seulement la joie de la prière, mais également la difficulté et la fatigue qu'elle peut procurer: à certains moments c'est une lutte dure que de tenir foi aux temps et aux modes de prière. Certains saints l'ont poursuivie pendant des années sans en éprouver aucun goût, sans en percevoir l'utilité. Le silence, la prière, la concentration sont des exercices difficiles, et quelquefois la nature humaine se rebelle. Nous préférierions être dans n'importe quelle autre partie du monde, mais pas là, sur ce banc de l'église en train de prier. Celui qui veut prier doit se rappeler que la foi n'est pas facile, et parfois elle avance dans une obscurité presque totale, sans points de référence. Il y a des moments de la vie de foi qui sont sombres et c'est pourquoi certains saints les appellent: «La nuit obscure», parce que l'on n'entend rien. Mais moi, je continue à prier.